

AÑO I.—Núm. 44

Deutsche Eulenburgschen Zeitung

Kinta.-desion

Disensor der. kul-ture der Kaiser der Katoles Disensor der Grosse
Guillerm: más, grande. Napoleon, piquenio, porcos

Makanzeitung

MARTES 20 DE ABRIL

Des-tico uno-cuanto el kran kaiser ti

QUI PILIKROBO ESTA...

Cuanto el kaisergrößen se tíá comen-
do los lamasas no alcanzan para te-
ner a los franceses, a los ingleses
y a los muchos rusos, tío que tendan
que fentros a las flas los lamasitos
chicos y los lamasas finos. ¡Qui co-
má triste!... Cuanto los lamasitos ti-



Joran en su casa estás para irse a la
frentera, los lamasas les tienen muchos
comenidos. No ti quedes mucho rato en
las trenches cuanto hay muchos kran-
tes. Está más polikrobo en eso más que
fórn a la trinchera. No lo ofites Otto

quinto-toca una—que la punta tel kas-

quinto-toca una—que la punta tel kas-
siempre está para arripa y si te caes
y te fientas lamas, fionda no te sale
más. Tal foz está más mijir, pero no
hay necesidad te exponer el... cuerpo a
tales cosas. Si te pasa algo que no está
malamente militar escribe al director
quinto tel "Doucha Eulenburgschen
Zeitung".

SIEMPRE ESTA LO MISMO

Unica copación de solitos lamasas
qui trapan a heroes en Birfin, mer-
ciendo la admiración de todas las fro-



land y trauer's lamasas quidos qui
desen te la kerra tienen terecho a en-
porracharse. Los otros tampan. Totos
los lamasas se emporrachan... ¡Qui co-
sas tiene lamasas!...

Telegramas

BERLIN, 20. — Algunos zeitungs qui
no tienen más que hacer, se ocupan en
estimar qui ha hecho el kaiser tere-
cho que impuso la kran kerra. ¡Qui makani-
tor está el kaiser!... Ti ricordas lamas-

Jo que el se ipa a akarrar el mun...
¡eno? Ti acitras? ¡Qui makani!...
Hasta hora todo lo más que ha hecho
es telas pelar por los ingleses. ¡Por
los ingleses!... ¡Fue más tío que ipa a
tercer un panquete te fionchoute en
Paris. ¡Otra makani!... Si te fista he-



mos conocio la torre Eiffel. Tappes,
más tarde que ayer tipo: "Te kuan Par-
offa? Famos a Paroffa y... más.
¡Absolutamente más!... ¡Otra makani-
tal!... La kran pertel está en que so-
lo hemos encontrado hasta ahora más
más que calafaras. ¡Qué calafaras!...
El kran kaiser tiene la copilación de
tefraras cuanto antes a pañar al po-
kier tel Italia. Sind la cosa no tiene
kran sinikus. Todo esto lo fionch-
cinto los kranes zeitungs de Birfin. Los
lamasas están un pokiño trufros con el
kaiser. No mucho porqui la paja los con-
quena. Tofuñá no se ha terminado la
paja y por lo tanto hay más... ¿No
pues... foremos.

En la kerra dila-
ras, que amasa más
necesario que no se
pueden el coner-
te se a macho an-
y se así la fion-
tel kran kaiser.
¡Pues kaiser más
más que más cloro
que tío se que pi-
onas que resis mi-

DE NUESTRO COLEGA AZZA-
MAN DIARIO DE LA TARDE
DE LA COLECTIVIDAD OTO-
MANA.

El encargado de negocios de Alemania
en esta República ofende e insulta a
la Colonia Otomana... A este señor
le parece poco agradable cargar con
cien mil Turcos—un negocio que le
resulta mal a un encargado de nego-
cio.

En nuestra edición de ayer hemos ex-
puesto lo que el encargado de negocios
dijo en su reportaje respecto a la Colonia
Otomana en este país; y a nuestra me-
sa de redacción han llegado varias pre-
stadas por la prensa inscente con que se
ha expresado dicho herr.

La actitud asumida por nuestro consul
ante el ultimatum alemán, por una parte,
y la opinión pública que se manifestó
francamente a favor del Emir Ardan
por otra, han arrancado al personal ale-
mán un quejido del todo de acuerdo con
su naturaleza puramente sustoñal. Es
un grito más bien de rabia por que lo
sirvió de loción.

En cuanto a nosotros, la cosa no nos
sorprende... sabemos, pues, también
que es el espíritu alemán que habló por
boca del señor encargado de negocios
del kaiser, como en otros tiempos habló
la burra de Balcán por el capitulo de
las alturas.

El señor encargado de negocios no ex-
presa que las cosas han a tomar este
cáriz. Creía benchionamente que basta-
ba la intimidación para que todo se rindi-
a su órden. Y el efecto fué que no
nolamente tuvo que sorprenderse de su
ligereza, sino que intentando conparar-
se ante la opinión pública nos ha brin-
do una plancha fronomental. Es decir,
que los cien mil turcos aquí desarmados
tenemos que pagar los ratos desgracia-
dos que lo habría hecho el Emir Ar-
dan... Pero con todo, el señor encarga-
do debe saber que tampoco a nosotros,
nos resulta agradable que un alemán o
cualquier otro tipo por el casto venga a
manejarnos o se ponga a nuestra dispo-
sición. Aquí, y no estamos en Turquía
donde imponen los vons y los mazas,
podemos omitir francamente nuestras
opiniones. A lo menos no nos asusta que
los alemanes puedan degollarlos... Y al
comentar esta opinión francos creemos
haber dicho también que no olvidamos
que los alemanes han usado para con-
nosotros una política hipócrita y rastre-
ra...

En efecto, cómo olvidar aquella cele-
bre frase de Bismarck en el congreso de
Berlín: "Toda la cuestión del Oriente
no vale un buen trufón", y aquella que
dijo en el mismo congreso al repre-
sentante turco que venía confiado en

la baliza alemana: "Creo usted que nos
hemos comulgado aquí para ocuparnos
de vuestras min-ciedades!" Cómo olvidar
que Alemania, así que nos arrastró a
la ruina, y por quien se ha vertido la san-
gre de cien mil armados! Cómo no re-
cordar las intrigas alemanas y el apoyo
que han prestado a Abdul-Hamid. Como
no sentir que nos haya arrebatado los fe-
reoscritos de Bagdad, que nos haya he-
cho perder el Egipto, Marruecos, la Bos-
nia, la Herzegovina y tantos otros terri-
torios. Como no ha de lamentar que la
Turquía vierta en estos momentos su úl-
tima gota de sangre, sacrificando su ju-
ventud jugando su corona y su prestigio,
para un último recurso, asociando su
imperio en holocausto del imperio ale-
mán que fué siempre nuestra desgracia
para que nos brote ahora un señor en-
cargado (y oírse que habló en nombre
de su respetable gobierno) y nos ofen-
da gratuitamente.

Ofendamos aquellos que dicen que la
opinión pública, que el pueblo otomano
es inconsciente... y que acompaña a los
alemanes...

Apa el señor encargado de negocios
de Alemania que nuestra historia jorda
encerró atrocidades sin hipocresías.
Nuestros antepasados jamás han hecho
los alemanes en Bélgica ni Francia y
hasta en Turquía. Nuestro pueblo es ge-
neroso y así está ante la ofensa que nos
dirige el representante alemán estir-
mos, por eso mismo, inclinados a calar-
nos, pues la ofensa es demasiado alema-
na y burda para que un caballero recia-
la al punto. Y repa de una vez, el en-
cargado alemán que no queremos esha-
nar a Alemania, que puede guardarse
en su casa, y aligrento, su pretendi-
da protección a los turcos y que en fin
no necesitamos de estas carías del
esto ni ratón. La protesta de toda la co-

lonia por el atropello indigno a nue-
stra consuela y por el incendio "Made in
Germany" que se ha dignado dirigirlas
y la opinión pública que nos acompaña y
acompaña al Emir Ardan basta y su-
bran para que el representante alemán
comprenda de una vez el papel fío y
ridículo que desempeña en esta come-
dia.

Queremos únicamente denunciar el
hecho para que el público que mira
mientras el encargado de negocios de Ale-
mania nos desprecia en esta tierra, en
Constantinople, las África y nobles
alemanes habrán de declarar que el em-
perador Guillermo tiene el honor de ser
un verdadero turco, un musulmán, un ac-
siturco... y todo, cito para que al tur-
co le resulte cómodo exarzar, así, con el
podido alemán... con un turco fabuloso.

PERIODISMO

"La Ilustración Sud Americana"

Esta prestigiosa revista quinena-
ra ilustrada de las repúblicas sudamerica-
nas que dirige el señor Miguel A. Pi-
chot, en su número correspondiente al
Jueves 15 del corriente trae el siguiente
sumario: Crónicas (Difusión); Hoga-
ña; La muerte entre las olas, por don
María Loreano Abella; Río Janeiro de
noche; Cuentos raros; La madre de
Esteban el Grande, por la reina de Ru-
mnia, Carmen Sylva; Crónicas de la
guerra. Los alemanes en Colombia, por
Enrique Gómez Carrillo; El castaño de
tus ojos, soneto por Jaime M. Omon-
trada; Las tres sombras, poema de José
Manuel Carbonell; Teatro; La vida de
Juan Fernández y Dentistas de hace
6000 años.

La revista aparece profusamente ilus-
trada por conocidas firmas.

* CHOCOLATE *

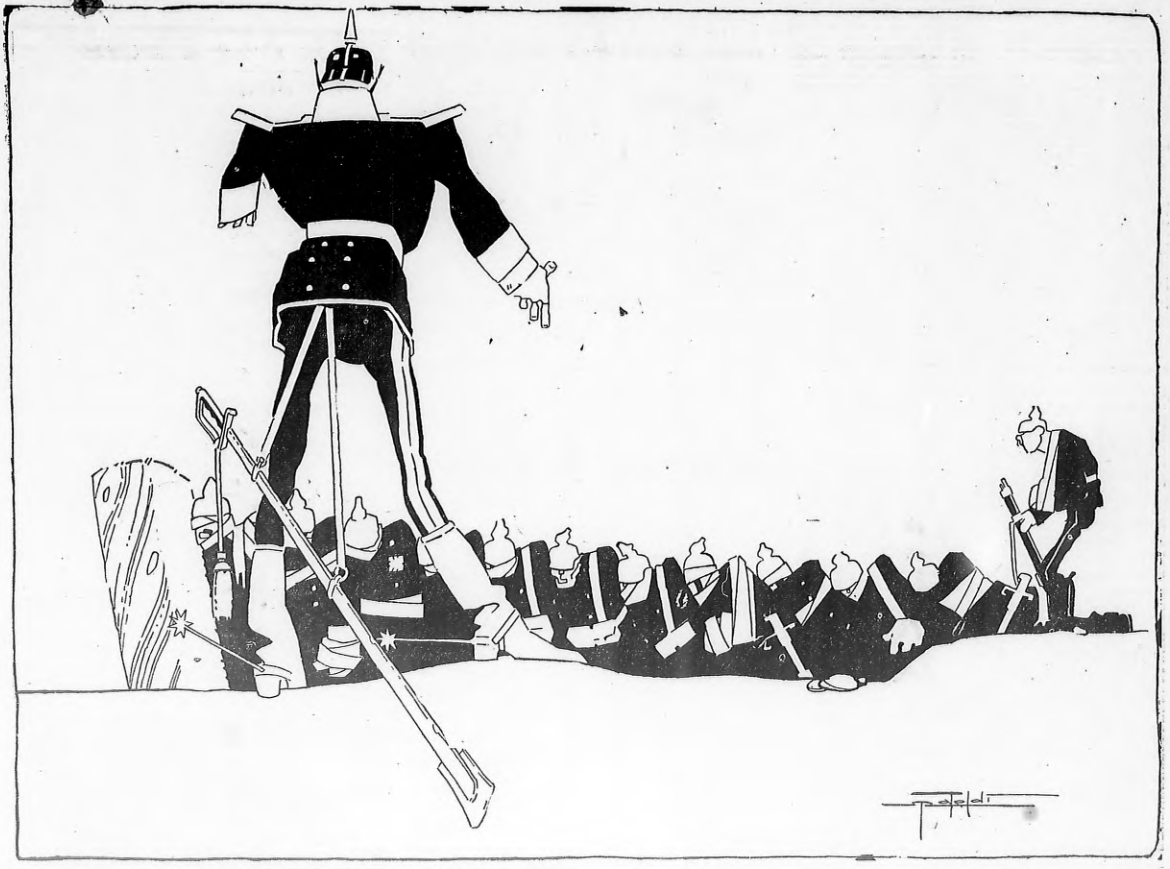
CON LECHE

"AGUILA"

EL GRAN BOMBON NACIONAL

PÍDALO EN TODAS PARTES

PROMESA RECONFORTANTE



LOS SOLDADOS. — MAJESTAD, NOS MORIMOS DE HAMBRE!...
EL KAISER. — CORAJE, MUCHACHOS QUE DENTRO DE POCO CONQUISTAREMOS HASTA LA AMERICA

(Dib. de Mateo)

B. A. P. RECORDAD

QUE el FERROCARRIL PACIFICO ha resuelto mancomunar esfuerzos con los industriales de San Juan y Mendoza, en pro de la industria vitivinicola nacional.

[illegible]

Villa Rica será trabajada mañana en 600 metros sin obstáculos. Ya está

[illegible]

BANCOS.

BANCO BRITANICO DE LA AMERICA
 DEL SUR. Establecido en 1853.—Calle Bar-
 rosolo Miranda 468 esquina Incoyungasta 21. Ca-
 lle Rivadavia 2527, calle Bernardo de Irigoy-
 en 1507, calle Santa Fe 7361, calle Victoria
 1160, calle Corrientes 1519 y calle Mitre 100

Ha. El Banco trata en general to-
 das operaciones bancarias.
 Buenos Aires, 18 de febrero de
 1910. Stoppang, director gerente.

BANCO FRANCÉS DEL RIO DE

Capital subscrito, £ 2.000.000 o sean pesos
22.610.000 curso legal.

[illegible]

Heriot, gerente.

BANCO POPULAR ARGENTINO Fundado en el año 1887.—Barroetomé Mure 239.
Buenos Aires.

Capital cobrado. . . .	\$ 10.423.595.-
Reservas efectivas. . . .	6.539.107.73

* Titulo que se ofrece para la colocación de capitales y pequeños ahorros:

Acción de \$ 100.- y más una más una prima de 15 pesos pagadera al contado, por compra de 1.50 por mes durante 20 meses.

Obligaciones de capital: Renta fija pagadera por trimestres.

Depositos a corto y largo plazo.

Por adelantos en cuenta corriente. 2

Descuentos de pagaré y letras. 3

Todas operaciones bancarias. 4

Adm. Administración de propiedades en general. 5

Depositos de dinero en general. 6

Potecas por cuenta de terceros y terceros hipotecarios. 7

Abre cuentas corrientes, depósitos a plazos, Ahorros, descuentos, cobranzas, compra y venta de títulos, etc., da car-

de créditos giro telegráficos a la vista y a
plazo sobre cualquier punto de Europa.
Oferta también directamente sobre cualquier
punto de la provincia de Buenos Aires y del
interior de la república.
Administración de propiedades urbanas y
rurales, hace adelantos sobre alquileres y se
encarga de remitir fondos a cualquier punto.
Consultas médicas.
Cajas de seguridad en alquiler. El sistema
más cómodo y económico para guardar valio-
res de cualquier naturaleza. Cajas de depó-
sitos de cualquier cantidad. Cuentas corrientes.
Buenos Aires, Argentina, 1920.

dependencia completa de este servicio.
Abona por depósitos anual:

En cuenta corriente.	1	o/o
En Caja de Ahorros popular desde		
1 hasta 2000 pesos.	5	o/o
Caja de Ahorros hasta 20.000 pesos	4	o/o
A plazo 150 de 3 meses.	2	1/2 o/o
A plazo 350 de 3 meses.	4	1/2 o/o
A plazo 550 de 3 meses.	4	1/2 o/o
A plazo 750 de 3 meses.	5	o/o
A plazo 950 de 3 meses.	5	o/o
A mayor plazo.	Conven.	

Buenos Aires, octubre de 1914.—Justo P. Sáenz, gerente.

BANCO PROVINCIAL DE S.D. F.E. — Ca-

BANCO DE GALICIA Y LEO
Fundado en 1805

Casa matriz: Galicia (16, calle Hivadariz 5025.—San Juan de los Rios 2230, Entre Rios 2300, Montes de Plata 2360. En el interior de Buenos Aires, Avellaneda, Mitre, C. y San Fernando, Madero y Florida, Montevideo.

no San Martín esquina Santa Fe, Rosario.—
Art. 4.º de su Ley orgánica. La provincia

Responde directamente do los depósitos e operaciones que realices el Banco.		varias de efecados sobre todos los depósitos de España, Portugal y otras. Compra, venta de títulos, cobranzas de cupones, etc.	
En cuenta corriente.		o/o	
Depósitos a plazo fijo:			
Id a 30 días.	2 1/2 o/o	Capital autorizado.	
Id a 60 días.	3 1/2 o/o	Capital realizado.	
Id a 90 días.	4 1/2 o/o	Fondo de reserva.	
Id a 120 días.	5 o/o	Efectos toda clase de operaciones.	
Id a 1 año.	6 1/2 o/o	dieta.	
Id a 2 años.	7 o/o		

ABONA POR DEPÓSITO:

COBRA		En cuenta corriente.
A plazo fijo de 10 días.		A plazo fijo de 10 días.
A plazo fijo de 60 días.		A plazo fijo de 60 días.

de comprar y vender giran sobre la Capital Federal, S. Fe, Infancia, Bell Ville y sobre los puntos de la provincia de Infancia donde están el Banco del Hambre de la misma.

El Banco se encarga de la administración de propiedades, cobranza de alquileres y arrendamientos.

Se cobra igualmente del cobro de intereses hipotecarios por cuenta de terceros, como los de títulos y dividendos.

Carlos Marx, presidente, desde 1914.

A plazo fijo de 90 días.
A plazo fijo de 180 días.
A Mayor plazo.
En Caja de Ahorros, después de 60 días desde pesos 10 m hasta 26.000 pesos.
A Mayor plazo.
Se da un depósito a premio con libreta de pesos 18 hasta pesos 19.
Cuenta legal después d 450 días.

COBRA

Por adelantes en cuenta corriente.

BANCO DE ITALIA Y RIO DE LA PLATA

UNICO CORRESPONSAL EN LA REPUBLICA
DEL TESORO ITALIANO
Y DEL BANCO DI NAPOLI
 Corrientes: En la Capital, número 1, calle
 Sorrientes esquina Pueyrredón; número 2, M.
 de Oca número 2599; número 3, calle 26 de
 Mayo número 1254; número 4, Moreno 22 ad-
 mite. Rivadavia 1859. En el interior: Ho-
 norato de Santa Fe, La Plata, Bahía Blanca,
 Paraná, Concordia, Gualeguaychú, Cataguay.

BANCO DE CASTILLA
Y RIO DE
 Reconquista 330 - Buenos
 Capital social subscrito. \$ 1
 Capital realizable. \$ 1.000.000

Uruguay, Victoria, La Paz, Montevideo (Chaco).	Fondo de reserva y provisión	"
América: Puerto Ing. White, (E. Blanca).	Primas a realizar	"

Cuentas (la Plata)					Depósitos a plazo				
Capital realizado.	\$ 10.000.000.	—	—	—	libre desde 10 días				
Fondo de reserva.	—	272.320.	—	—	c/ después de 30 días.				
Fondo de prestación	—	2.300.000.	—	—	Electo todas clases de operaciones				
					y préstamos hipotecarios.				

SE ABONA				ABONA:			
		c/.	c/.				
Por depósito en cuenta corriente.	1	0	0	Por depósitos en cuenta corriente	1	0	0
A plazo fijo de 30 días.	2	2	2	a la vista.	2	2	2
A plazo fijo de 60 días.	3	3	3	Por depósitos a plazo fijo de 30 días.	1	0	0
A plazo fijo de 90 días.	4	4	4	id. id. id. de 60 días.	2	2	2
A plazo fijo de 120 días.	5	5	5	id. id. id. de 90 días.	3	3	3
				id. id. id. de 120 días.	4	4	4

A mayor plazo.	Convenional	Id. Id. Id. Id. de un año. . .
El Banco expide cartas de créditos, vende cable y transmisoras por cable sobre todas		En Caja de Ahorros hasta \$ 10.0

Las principales ciudades de Europa, Norte América, Brasil, Chile, Paraguay, República Oriental del Uruguay como también emit giro y recibe remesa a cobro sobre todas las sucursales del Banco de la Nación Argentina y órdenes de pago sobre los pueblos de Ita-

COBRA:

Por adelantos en cuenta corrientes
Por descuentos de letras y pagari
Giros sobre los pueblos de Es
Buenos Aires, 99 de junio de 18
Itaáer, garanta.

